Service provided by the Mid Southern California Area 9 Treatment Committee

BRIDGING the Gap

TREATMENT RECOVERY

WWW.AREA9BTG.ORG

CERRANDO LA BRECHA

GUIAS PARA VOLUNTARIOS

UTILICE EL CÓDIGO QR

a continuación

PARA CONECTARSE EN LÍNEA

MSC Área 9

www.area9btg.org

CERRANDO LA BRECHA EL PROPOSITO DE LAS GUIAS PARA VOLUNTARIOS

El propósito de cerrando la brecha es proporcionar un contacto temporal que ayude a los alcohólicos que salen de los centros de tratamiento, hospitales e instalaciones correccionales a hacer la transición de AA en el INTERIOR a A.A. en el EXTERIOR en su comunidad de origen.

Los miembros voluntarios de A.A., que generalmente hacen el servicio en par (dos personas), se juntan con el alcohólico recién liberado y lo acompañan a una reunión de AA. Generalmente, las personas de la misma orientación de género trabajan juntas. Como todo el trabajo de paso 12, esto nunca debe pagarse.

VOLUNTARIO

- Se sugiere seis meses sobriedad.
- El trabajo de H&I y el trabajo voluntario de contacto temporal de Cerrando la brecha no pueden ser realizados por la misma persona en la misma instalación.

MATERIAL DE LECTURA

Puede obtenerlos la siguiente literatura por medio su coordinador de Distrito de BTG, aa.org u Oficina Central:

- Reducción de la brecha (OSG SP-49)
- Hoja Informativa de A.A (OSG SMF-94SP)
- Preguntas y Respuestas de A.A. (GSO SP-2)
- AA de un vistazo (OSG SF-1)

Como miembro voluntario de Cerrando la Brecha, su acto de servicio consiste en presentar a un alcohólico al grupo o reunión local de A.A. Solo necesita llevarlos a una reunión. Cualquier cosa después de esto es su propia elección.

La Hoja Informativa de la OSG (SMF-94SP) enumera lo que A.A. hace y no hace, es una guía importante para usted como voluntario, y se utiliza en presentaciones de instalaciones de BTG para establecer una comprensión de nuestro programa de servicio. No ofrecemos ni implicamos ofrecer ningún otro servicio a menos que personalmente queramos realizar ese servicio.

PREPARATIVOS

Se le dará información sobre alguien encarcelado o en tratamiento que haya solicitado ir a una reunión de A.A. con otro miembro de A.A. cuando la persona liberada.

Tendrá que hacer los arreglos con estas personas. Dependiendo de la instalación en la que se encuentren, esto se puede hacer por teléfono o, en algunos casos, como las instalaciones correccionales, solo por carta.

Si no está seguro de cómo hacer los arreglos, un miembro del comité de cerrando la brecha estará encantado de ayudarlo.

A menudo es muy difícil para alguien encarcelado o en tratamiento buscar ayuda. Hemos descubierto a través de la experiencia que es muy importante que respondamos de inmediato.

La responsabilidad de hacer los arreglos para la llamada del paso 12 se le confiará a usted como voluntario.

LA LLAMADA DEL PASO 12

Usted puede ser el primer miembro externo de A.A. que su contacto conozca. Llegue a tiempo para cualquier arreglo que haga.

Asegúrese de saber de antemano exactamente dónde se reunirá con el contacto, ya sea en su casa o en la puerta de la instalación cuando sean liberados.

Un voluntario adulto no debe ir solo si se encuentra con un contacto juvenil. Al igual que con cualquier llamada del Paso 12, también se recomienda fuertemente que esté acompañado por otro miembro de A.A.

La persona con la que está trabajando puede decidir que no es alcohólica. En ese caso, está bien llevarlos a una reunión abierta de AA. Es posible que desee dirigirlos a otra comunidad de 12 pasos si es apropiado.

Si no pudo ponerse en contacto antes de que salgan de la instalación, llame al número de teléfono preferido que proporcionaron el día de su liberación a su comunidad local.

La experiencia ha demostrado que el primer día es crucial. Muchas distracciones son comunes. Al llamar a su contacto, en lugar de preguntarle si le gustaría ir a una reunión, está bien decir: "Estaremos esta noche a las 7:30 PM para ir a una reunión de AA". Si realmente no quieren ir, te lo harán saber.

"Soy responsable. Cuando cualquiera, dondequiera extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA este siempre allí. Y por eso yo soy responsable ".

EN LA JUNTA

Tómese el tiempo para presentarle a la persona a tantos miembros de AA como sea posible. Trate de incluir una introducción al coordinador y/o secretario. Más allá de esto, trate de no presionar su contacto, algunas personas son muy tímidas.

Mantenga la conversación general sobre asuntos relacionados con AA. Evite involucrarse en discusiones sobre el tratamiento o encarcelamiento de su contacto. AA no tiene opiniones sobre asuntos externos.

Tendrá que hacer los arreglos con esta persona. Dependiendo de la instalación en la que se encuentren, esto se puede hacer por teléfono o, en algunos casos, como las instalaciones correccionales, solo por carta.

Proporcione a su contacto un horario de reuniones. Las sugerencias de literatura adicional para su contacto son:

- **¿Se cree usted diferente?**
- **Una Principiante pregunta**
- **¿Es AA para mí?**
- **Problemas Diferentes del Alcohol**
- **Preguntas y respuestas sobre el sobre el apadrinamiento**

DESPUÉS DE LA REUNIÓN

Por su cuenta, puede optar por llevar su contacto a reuniones adicionales, pero debe evitar convertirse en un servicio de taxi. Cerrando la brecha **no es apadrinamiento.** Este es e trabajo tradicional del paso 12.

CÁRCELES Y PRISIONES

Para obtener orientación sobre este tipo de correspondencia, consulte el A.A. folleto SF-26 "Correspondencia De Correccional — una clase especial de Servicio de A.A." La experiencia ha demostrado que su nombre completo, dirección y número de teléfono no deben ser dados a su contacto. Consulte con su Comité de Centros de Tratamiento del Distrito o con la Oficina Central local y vea si puede usar la dirección postal de la oficina. Si no hay ningún apartado de correos local disponible, puede utilizar el apartado postal de área, que es:

Mid Southern California Area 09
Treatment Facilities Committee
P.O. Box 51446
Irvine, CA 92619-1446

Además, incluya una línea adicional como: Attn: *PRIMER NOMBRE, INICIAL DE APELLIDO*, *CIUDAD, # DE DISTRITO*. (Use su nombre y la inicial de su apellido junto con el nombre de su ciudad y su distrito si lo sabe). Su correo de devolución será reenviado a su distrito y luego a usted.

CENTROS DE TRATAMIENTO

Algunos centros de tratamiento permiten llamadas telefónicas hacia sus pacientes y a los pacientes hacer llamadas. Esta puede ser la forma más fácil de hacer arreglos con su contacto. Si se comunica con su contacto a través de un miembro del personal de la instalación, algunas cosas que debe recordar son:

- Por favor, sea cortés con cualquier personal. Es un privilegio para nosotros comunicarnos con los que están dentro.
- No tenemos opiniones sobre el tratamiento o los procedimientos con los pacientes.

HOSPITALES

A algunos miembros del personal del hospital les preocupa que los voluntarios de AA persuadan a los pacientes recién liberados para que dejen sus medicamentos. Es posible que deba explicar que AA no da consejos médicos y no tiene opinión sobre "asuntos externos".

La orientación de A.A. se puede encontrar en "El miembro de A.A. -Los Medicamentos y Otras Drogas" (SP-11)

"Soy responsable. Cuando cualquiera, dondequiera extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA este siempre allí. Y por eso yo soy responsable"

Área MSC 9

Comité de Instalaciones de Tratamiento
P.O. Box 51446
Irvine, CA 92619-1446
Voicemail: 949-334-7994
treatment@area9btg.org
www.area9btg.org